



Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 26.08.2019

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ItB19/01931 - Reconstruction works of the Office of the General Department for Employment of the Chisinau municipality**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **Comod Construct SRL**, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform **Reconstruction works of the Office of the General Department for Employment of the Chisinau municipality** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way, shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 01 July 2019, including the Technical Design Documentation for each site not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Tender including the Price Schedules and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 25 July 2019, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.

- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

Comod Construct SRL

Of.5 #5C, Spincenoaia street, Chisinau mun. Republic of Moldova

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence work within **7 calendar days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and shall perform the Works in not more than **180 calendar days** and substantially complete the Works not later than **10/03/2020**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.2 This Contract will come into effect on the day of signature by both parties and shall expire on **June 23, 2020**.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **01/09/2019**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 147,588.72 (one hundred forty-seven thousand and five hundred eighty-eight US dollars, 72 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.



Empowered lives.
Resilient nations.

**AMENDMENT # 1 TO THE CONTRACT BETWEEN
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP) AND
THE COMOD CONSTRUCT SRL**

Reference is made to the contract dated 29/08/2019 signed between the UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP), and the Comod Construct SRL, with respect to the scope of the Contract, and as per mentioned within UNDP Rules and Regulations, any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties and duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

Therefore, Parties hereby agree on the following;

WHEREAS Comod Construct SRL and UNDP now wish to amend said Contract in order to increase contract amount;

WHEREAS such Amendment will result in an increase of **5,931.38 USD** (five thousand nine hundred thirty-one US Dollars, 38 cents), making this amended Contract total of **153,520.10 USD** (one hundred fifty-three thousand five hundred and twenty US Dollars, 10 cents).

NOW THEREFORE, the relevant Contract provisions indicates below are hereby amended to read as follows:

3. Price and payment

3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 153,520.10** (one hundred fifty-three thousand five hundred and twenty US Dollars, 10 cents).

NEVERTHELESS, all other terms and conditions of the Contract, except as amended herein, shall remain unchanged and shall continue in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, THE UNDP AND THE CONTRACTOR HAVE SIGNED THIS AMENDMENT

For UNDP:
By _____
(signature)



Andrea CUZYOVA
Deputy Resident Representative
UNDP Moldova

Date: 16/01/2020

For the Contractor:
By _____
(signature)



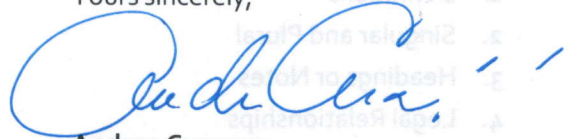
Aculina Bejan
Director
Comod Construct SRL

Date: 16/01/2020

es

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,



Andrea Cuzyova

UNDP Deputy Resident Representative,
UNDP Moldova

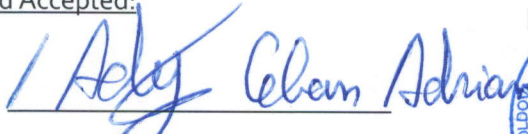
Date:

29/08/2019

For "Comod Construct" SRL

Agreed and Accepted:

Signature



Name

Aculina Bejan

Title

Director

Date

28.08.19.



— 1.P

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**

No. 2, Din " 23 " 04 2020

Privind lucrarea: "Reabilitarea Oficiului Direcției Generale pentru Ocuparea Forței de Muncă a mun. Chișinău", executată la obiectul str. Hîncești, nr.53, or Chișinău, în cadrul contractului ITB19/01931 MiDL din 23.08.2019, încheiat între: MiDL/UNDP Moldova și „Comod Construct” SRL, pentru lucrările de: *Reparații capitale a sediului nou, etajul 3, clădirea Guvernului RM, de pe strada Hîncești, nr. 53, mun. Chișinău.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.498-c/19, din 12.09.2019 eliberată de Primaria mun. Chișinău cu valabilitate pînă la 12.07.2020.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 23.04 2020, fiind formată din:

Președinte:

Raisa Dogaru – Directorul Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă

Membrii grupului de lucru:

Valentina Gamangii - șef Direcția planificare bugetară, evidență contabilă și plăți,

Ala Șupac – șef Direcția generală ocuparea forței de muncă muniipiul Chișinău,

Pavel Strună – Conducătorul companiei de proiectare SRL “Lecriș Com”;

Alexandru Ursul – inginer, Expert Tehnic al Proiectului MiDL/PNUD Moldova,

Iurii Gromațchii – inginer, Responsabil Tehnic al Proiectului MiDL

Adrian Ceban – Administrator “Comod Construct SRL”

Veaceslav Topal – inginer, Diriginte de santier “Comod Construct SRL”

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 28.01.20;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 28.01.2020 pînă în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
- 7) valoarea obiectului este de 153,519.38 \$

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Recepția finală a obiectului

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Exploatarea obiectului conform destinației
7. Prezentul proces-verbal, continând 2 fișe și 2 anexe numerotate, cu un total de 4 fișe, a fost încheiat astăzi 2020 în 5 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: *Raisa Dogaru*
Raisa Dogaru

Membrii grupului:
Pavel Strună

Alexandru Ursul

Valentina Graman

Ala Șupac

Iurii Gromățchii

Adrian Ciobanu

Veaceslav Topal

8. Concluzia Agenției pentru Supraveghere Tehnică:

Spre recepție înscris



(semnătura)

" 24 " 2020

Petru Vestelcu
(funcția, numele, prenumele)
Petru Vestelcu



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Replanificarea integrală a încăperilor oficiului;
2. Demontarea pereților dispărători și sistemelor ingineresti existente in limita spațiului oficiului;
3. Reparația capitală a tavanelor; pereților interiori (pereții noi transparenți din sticlă protejată); podelelor (podelele noi din ceramică);
4. Construcția tavanelor suspendate din placi Armstrong pe carcas metalic standard;
5. Schimbarea tuturor ușilor și ferestrelor;
6. Termoizolarea pereților exteriori (cu vată minerală);
7. Reparația capitală a intrării existente în clădire din curte și construcția rampei pentru persoanele cu mobilitate redusă (PMR) la intrarea principală a clădirii;
8. Construcția sistemului nou de asigurare cu apă și canalizare;
9. Construcția sistemului de încălzire și ventilare;
10. Construcția sistemului nou de iluminare a clădirii și semnalizare la incendiu;
11. Instalarea sistemului interior de securitate, video-supraveghere;
12. Instalarea sistemului de telefonie fixă și internet;
13. Punerea în funcțiune a sistemelor ingineresti și darea în exploatare;

Costul lucrărilor executate este de - 153,519.38 \$

Ala Șupac
Director DGOFM mun. Chișinău

Adrian Ceban,
Administrator SRL "Comod Construct"

Alexandru Ursul,
Inginer, Consilier Tehnic UNDP/MIDL



Ala Șupac



Adrian Ceban



Alexandru Ursul

Observațiile Comisiei de recepție finală

PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ

2020

Proiectul lucrării "Reabilitarea Sistemului de Distribuție Generală pentru Ocuparea Forței de Muncă în Municipiul Chișinău" realizată în cadrul proiectului "Investiții în Infrastructură" în anul 2019. Lucrarea este realizată de către firma "Comod Construct SRL" pentru lucrările de proiectare cuprinse în planul de execuție și documentația tehnică în baza proiectului nr. 53/2019 Chișinău.

1. Lucrările au fost executate în baza contractului nr. 498-2/19, din 12.09.2019 subscris de Primăria Municipiului Chișinău și încheiate până la 12.07.2020.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 22.09.2020, fiind formată din:
Președinte:
Săra Bogdan - Directorul Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă

Membri:
Valeriu Gaman - șef Direcția planificarea bugetară, evidență contabilă și plăți
Ala Șupac - șef Direcția ocuparea forței de muncă municipal Chișinău,
Pavel Străduț -Coordonatorul companiei de proiectare SRL "Lectis Com"
Alexandru Ursul - inginer, Expert Tehnic al Proiectului MIDL/PNU/LD/Iordova,
Iuliu Gheorghiu - inginer, Responsabil Tehnic al Proiectului MIDL
Adrian Ceban - Administrator SRL "Comod Construct"
Vasileșcu Tinel - inginer, Director tehnic SRL "Comod Construct"

3. Comisia de recepție finală a analizat lucrările executate și a documentațiilor tehnice prezentate în lista anexă nr. 2.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Recepția finală a obiectului

Ala Șupac
Director DGOFM mun. Chișinău
Adrian Ceban,
Administrator SRL "Comod Construct"
Alexandru Ursul,
Inginer, Consilier Tehnic UNDP/MIDL



INVESTITOR (MiDL, UNDP Moldova)

BENEFICIAR (Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă)

Anexanr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afărente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR
Nr.1 Din 03.02.2020**

Privind lucrarea: **“Reabilitarea Oficiului Direcției Generale pentru Ocuparea Forței de Muncă a mun. Chișinău”**, executată la obiectul str. Hîncești, nr.53, or Chișinău, în cadrul contractului *ITB19/01931 MiDL din 23.08.2019*, încheiat între: *MiDL/UNDP Moldova și SRL „Comod Construct”*, pentru lucrările de: *Reparații capitale a sediului nou, etajul 3, clădirea Guvernului RM, de pe strada Hîncești, nr. 53, mun. Chișinău.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.498-c/19, din 12.09.2019 eliberată de Primăria mun. Chișinău cu valabilitate pînă la 12.07.2020.

2. Grupul de lucru pentru recepția lucrărilor și-a desfășurat activitatea în intervalul 03.02.2020, fiind formată din:

Președinte:

Raisa Dogaru - Directorul Agenției Naționale pentru Ocuparea Forței de Muncă

Membrii grupului de lucru:

Valentina Gamangii - șef Direcția planificare bugetară, evidență contabilă și plăți.

Ala Șupac - șef Direcția generală ocuparea forței de muncă muniipiul Chișinău.

Ion Iovu - Inginer, Direcția Generală pentru Administrarea Clădirilor Guvernului

Alexandru Ursul - Inginer, Expert Tehnic al Proiectului /PNUD Moldova.

Iurii Gromatehii - Inginer, Responsabil Tehnic al Proiectului

3. Au mai participat la recepție:

Administrator “Comod Construct SRL.” - Adrian Ceban

Diriginte de santier “Comodconstruct SRL.” - Veaceslav Topal

4. Constatările grupului de recepție cu privire la terminarea lucrărilor **“Reparații capitale a sediului nou, etajul 3, clădirea Guvernului RM, de pe strada Hîncești, nr. 53, mun. Chișinău”**, sunt cuprinse în anexele nr.1, 2, 3, la acest proces verbal;

Anexa1: piesele din documentația scrisă și desenată, prezentată, care au lipsit și/sau sînt incomplete;

Anexa 2: lucrările din caietul de sarcini care nu au fost executate (în caz că sunt așa lucrări);

Anexa 3: lucrările, la executarea cărora nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Grupul de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

Organizarea recepției obiectului la terminarea lucrărilor de construcție și montaj

6. Grupul de recepție motivează propunerea făcută prin:

Faptul că lucrările de construcție și montaj conform caietului de sarcini anunțat la licitație au fost finalizate

7. Grupul de recepție recomandă următoarele:

Recepția obiectului la terminarea lucrărilor de construcție și montaj.

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul cu numărul cadastral 010021214804, adresa poștală: *str. Hîncești, nr.53, or. Chișinău*, destinația - *serviciu social*, compus din următoarele construcții o patre a clădirii, etajul 3, suprafața totală – m^2 , numărul de etaje – *1(et.3)*, conform certificatului despre rezultatele inspecției bunului imobil, anexat la prezentul proces-verbal.

8. Prezentul proces-verbal, conținând 3 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 03.02.2020, la ora 10-00, în 2 exemplare.

Grupul de recepție:

Președinte:

Raisa Dogaru

Membrii grupului:

Alexandru Ursul

Iurii Gromațchii

Ion Iovu

Valentina Ciubaniș

Ala Supac

Au mai participat la recepție:

Adrian Ciobanu

Veaceslav Topal

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea

" " 2020

L.Ș.

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)

10. Lucrarea: *Reparații capitale a sediului nou al Direcției Generale pentru Ocuparea Forței de Muncă a mun. Chișinău, la et. 3, clădirea Guvernului RM, str. Hîncești, nr. 53, or. Chișinău* este:

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

SRL „Comod Construct„

PRIMITĂ:

BENEFICIAR

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă

" " 2020

" 03 " 02 2020

L.Ș.

(semnătura)



Lista pieselor din documentația scrisa si desenata a obiectului
care sunt lipsa sau incomplete.

Au fost prezentate toate compartimentele Documentației de Proiect de Execuție

Ala Șupac
Director DGOFM mun. Chișinău



Adrian Ceban,
Administrator SRI Comod Construct



Alexandru Ursul,
Inginer, Consilier Tehnic UNDP Moldova



Lista lucrărilor cuprinse in Documentația Tehnica
ce n-au fost executate.

Toate lucrările cuprinse în Documentația de Proiect au fost executate în întregime

Ala Șupac
Director DGOFM mun. Chișinău



Adrian Ceban,
Administrator SRL Comod Construct



Alexandru Ursul,
Inginer, Consilier Tehnic UNDI MIDL



Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică
la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

*Toate lucrările au fost executate în conformitate cu prevederile proiectului și recomandările
beneficiarului agreeate cu autorul de proiect*

Ala Șupac
Director DGOFM mun. Chișinău

Adrian Ceban,
Administrator SRI. Comod Construct

Alexandru Ursul,
Inginer, Consilier Tehnic UNDP



RECOMANDARE

Prin prezenta, confirm că ”Comod Construct” SRL a participat în calitate de antreprenor la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programului MiDL-SDC/PNUD Moldova, *in particular procurarea: RFQ19/01931 - “Reabilitarea Oficiului Direcției Generale pentru Ocuparea Forței de Muncă” din mun. Chișinău. Beneficiarul final al obiectului a fost Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă din RM.*

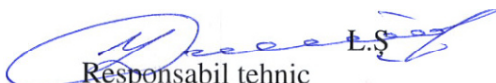
În conformitate cu contractul încheiat, ”Comod Construct” SRL a avut în calitate de obiectiv desfacerea și evacuarea construcțiilor și sistemelor ingineresti interioare existente în condiții și termeni foarte restrânși având în vedere că, pe toată perioada contractului, clădirea propusă pentru lucrări a rămas funcțională. Au fost executate toate lucrările de construcție generale solicitate, rețelele exterioare și sistemele ingineresti interioare de încălzire, asigrare cu apă, canalizare, video securitate, protecție antiincendiu, telefonie, amenagare a intrărilor în clădire pentru persoanele cu mobilitate redusă, etc.

Lucrările au fost executate în termenii propuși și agreeți între părți, în mod foarte bine organizat și de înaltă calitate. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, toate lucrările de proiect în cadrul programului MiDL, implementat de către PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, tehnologiile moderne, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului Companiei ”Comod Construct” SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand fără rezerve Compania ”Comod Construct” SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic în Programele
UE-PNUD Moldova



Responsabil tehnic
URSUL Alexandru